



KOTŁY WARZELNE
BOILERS | КОТЛЫ

Brökelmann



PL

Firma Brokelmann może poszczycić się wieloletnim doświadczeniem w produkcji przemysłowych kotłów warzelnych. Pierwsze modele kotłów opuszczały naszą linię produkcyjną już w latach 70-tych poprzedniego stulecia.

Nasze kotły cechują się długą żywotnością, wysoką jakością wykonania oraz wysoką kulturą pracy i ekonomią użytkowania.

EN

Brokelmann company has many years of experience in the manufacture of industrial boiling pots. First models of our boiling pots rolled off the production line as early as in the 1970's.

Our pots are characterised by long life, high quality of design, standard of operation and economy of use.

RU

Компания Brokelmann гордится многолетним опытом в производстве промышленных варочных котлов. Наша производственная линия первые их модели выпустила еще в 70-х годах прошлого века.

Наши котлы характеризуются длительным сроком службы, высококачественным выполнением, высоким уровнем работы и экономией пользования.

KOTŁY WARZELNE

kod | код | code • 6080100-FB, 6080200-FB, 6080300-FB

PL KOTŁY WARZELNE

Tanie i niezawodne kotle glicerynowe o pojemności 90, 120 i 150 litrów. Kotle nie posiadają termoizolacji. Dostępne w wersji na nogach lub na kołach.

EN BOILING POTS

Inexpensive and reliable glycerol boiling pots with a capacity of 90, 120 and 150 litres. Boiling pots are not thermally insulated. Available on feet or on wheels.

RU ВАРОЧНЫЕ КОТЛЫ

Недорогие и надежные глицериновые котлы емкостью 90, 120 и 150 литров. Они не имеют термоизоляции. Котлы доступны двух видов: на ножках или на колесиках.

kod | код | code • 6080500, 6080600, 60806-KA10, 6080700

PL KOTŁY WARZELNE Z TERMOIZOLACJĄ

Kotle glicerynowe z termoizolacją o pojemności 120, 150 i 200 litrów. Obudowa kotłów sześcienna (płatcz zewnętrzny), płatcz wewnętrzny w formie cylindra. Niektóre modele wyposażone w elektroniczny panel sterowniczy umożliwiający dokładne ustawianie i kontrolowanie temperatury grzania.

EN THERMALLY INSULATED BOILING POTS

Thermally insulated glycerol boiling pots with a capacity of 120, 150 and 200 litres. Cubic housing (outer jacket), cylindrical inner jacket. Some models are equipped with an electronic control panel for precise adjustment and control of heating temperature.

RU ВАРОЧНЫЕ КОТЛЫ С ТЕРМОИЗОЛЯЦИЕЙ

Глицериновые котлы с термоизоляцией емкостью 120, 150 и 200 литров. Корпус котлов кубической формы (внешняя его оболочка), внутри корпус имеет форму цилиндра. Некоторые модели оснащены электронной панелью управления, с помощью которой устанавливается и контролируется температура нагрева.



KOTŁY WARZELNE O DUŻYCH POJEMNOŚCIACH

kod | код | code • 6080900-003, 6080900-002,
6080900-004, 6080900-008



BEZPIECZEŃSTWO

Wygodny i bezpieczny uchwyt pokrywy.

SAFETY

Convenient and safe lid handle.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Удобная и безопасная ручка крышки.



JAKOŚĆ WYKONANIA

Wysokiej jakości zawiasy pokrywy z regulowaną funkcją STOP.

QUALITY DESIGN

High quality lid hinges with adjustable STOP function.

КАЧЕСТВО ВЫПОЛНЕНИЯ

Высокое качество петель крышки с регулируемой функцией STOP (СТОП).



PROSTE STEROWANIE

Panel sterowniczy montowany na ścianie. Długość kabla ok. 3 m.

EASY OPERATION

Control panel fitted on the wall. Cable length approx. 3 m.

ПРОСТОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Панель управления монтируется на стене. Длина кабеля ок. 3 м.



PL ELEKTRYCZNE KOTŁY GLICERYNOWE

o dużych pojemnościach, od 300 do 1000 litrów. Kotły posiadają izolację termiczną i panel sterowniczy, który standardowo montowany jest na ścianie.

EN ELECTRIC GLYCEROL BOILING POTS

of high capacity from 300 to 1000 litres. Boiling pots are thermally insulated and equipped with a control panel fitted on the wall as a default.

RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГЛИЦЕРИНОВЫЕ КОТЛЫ

Больших емкостей, от 300 до 1000 литров. Котлы имеют термоизоляцию и панель управления, которая, обычно, монтируется на стене.

PL

- powierzchnia szlifowana
- pojemność kotła od 300 l do 1000 l
- trójścienny izolowany z wypełnieniem glicerynowym
- kran spustowy 1 1/2"
- cyfrowe sterowanie temperatury

EN

- ground surface
- capacity 300 l to 1000
- three-walled isolated with glycerine filling
- 1 1/2" tap
- digital temperature control

RU

- шлифованная поверхность
- емкость котла от 300 л до 1000 л
- трехстенный изоляционный с глицериновым наполнением
- сливной кран 1 1/2"
- цифровой регулятор температуры

LARGE CAPACITY BOILING POTS •
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ГЛИЦЕРИНОВЫЕ КОТЛЫ

KOTŁY PAROWE

kod | код | code • 6081000, 6084000

PL KOTŁY WARZELNE PAROWE

o pojemności 200 i 600 litrów. Kotły zasilane parą o ciśnieniu do 0,5 bara.

EN STEAM BOILING POTS

powered pots with pressure up to 0.5 bar.

RU ПАРОВЫЕ ВАРОЧНЫЕ КОТЛЫ

емкостью 200 и 600 литров. Котлы наполняются паром с давлением до 0,5 бар.



PL

- powierzchnia szlifowana
- kran spustowy 1 1/2"
- cyfrowe sterowanie temperatury

EN

- шлифованная поверхность
- сливной кран 1 1/2"
- цифровой регулятор температуры

RU

- ground surface
- 1 1/2" tap
- digital temperature control



PROSTA OBSŁUGA

Elektronicznie ustawiana temperatura grzania kotła

EASY TO USE

Electronically adjustable heating temperature

ПРОСТОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электронное управление температурой для нагрева котла



JAKOŚĆ WYKONANIA

Wysokiej jakości spustowy zawór kulowy

QUALITY DESIGN

High quality ball valve drain

КАЧЕСТВО ВЫПОЛНЕНИЯ

Сливной шаровой кран высокого качества

PL KOTŁY WARZELNE Z MIESZADŁEM 200 I 400 L

Kotły warzelne glicerynowe z mieszadłem. Stała, określona liczba obrotów, sterowanie elektroniczne. Pojemności 200 i 400 litrów. Zastosowanie zbieraków silikonowych w mieszadle zapobiegające przywieraniu wsadu zarówno w obszarze dna jak i ścian bocznych. Możliwość stosowania różnego rodzaju zaworów spustowych. Zastosowanie w przemyśle mięsnym (np. wytop tłuszczu, parzenie wyrobów wędliniarskich), w cukiernictwie (likiery, polewy), w piekarnictwie, itd.

EN 200 AND 400 L BOILING POTS WITH MIXER

Glycerol boiling pots with a mixer, fixed rotation speed, electronic control, capacity of 200 and 400 litres. The silicone scrapes on the mixer prevent the contents from sticking to the bottom and the side walls. Compatible with a variety of drain valves. Applications include meat industry (e.g. melting fat, steaming sausage), confectionery industry (liqueurs, icings), baking, etc.

RU ВАРОЧНЫЕ КОТЛЫ С УСТРОЙСТВОМ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ 200 И 400 Л

Варочные глицериновые котлы с устройством перемешивания. Постоянное определенное количество оборотов, электронное управление. Емкости 200 и 400 литров. Применение силиконовых скребков в перемешивающем устройстве, которые предотвращают прилипание частиц продукта ко дну и боковым стенкам. Возможность применения сливного крана любого вида. Применение в мясной промышленности (например, для жира, парового копчения колбас), кондитерских (ликеры, начинки), пекарнях и т.д.

ŁATWE W DEMONTAŻU MIESZADŁO O STAŁEJ LICZBIE OBROTÓW WYPOSAŻONE W SILIKONOWE ZBIERAKI

MIXER EASY TO REMOVE, WITH FIXED
ROTATION SPEED EQUIPPED WITH
SILICONE SCRAPES

УДОБНОЕ ДЕМОНТИРОВАНИЕ УСТРОЙСТВА
ПЕРЕМЕШИВАНИЯ С ПОСТОЯННЫМ

GŁADKIE WNĘTRZE KOTŁA POZWALAJĄCE ZACHOWAĆ WYSOKĄ HIGIENĘ UŻYTKOWANIA

CLEAN OPERATION THANKS TO THE
SMOOTH INTERIOR OF THE POT

ГЛАДКАЯ ПОВЕРХНОСТЬ ВНУТРИ
КОТЛА, ПОЗВОЛЯЮЩАЯ СОХРАНИТЬ
ВЫСОКУЮ ГИГИЕНУ ПОЛЬЗОВАНИЯ



kod | код | code • 6080700-M2-1, 6080900-M1-1

ELEKTRONICZNE STEROWANIE PRACĄ KOTŁA

ELECTRONIC CONTROL
OF THE POT OPERATION
ЭЛЕКТРОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ
РАБОТОЙ КОТЛА

WYSOKIEJ JAKOŚCI ZAWÓR SPUSTOWY DOPUSZCZONY DO PRZEMYSŁU SPOŻYWCZEGO

HIGH QUALITY FOOD-GRADE DRAIN VALVE
ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЙ СЛИВНОЙ
КРАН С ДОПУСКОМ ДЛЯ ПИЩЕВОЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ

PL

- powierzchnia szlifowana
- przyłącze CEE-Norm wtyczka 32 A
- trójścienny z wypełnieniem glicerynowym
- kran spustowy 1 1/2"
- cyfrowe sterowanie temperatury

EN

- ground surface
- connection CEE-Norm socket 32 A
- three-walled with glycerine filling
- tap 1 1/2"
- digital temperature control

RU

- шлифованная поверхность
- соединения CEE-Norm – вилка 32 A
- трехстенный с глицериновым наполнением
- сливной кран 1 1/2"
- цифровой температурный регулятор



SILIKONOWE ZBIERAKI

silicone scrapes
силиконовые скребки



FUNKCJA POZYCJONOWANIA MIESZADŁA

Mixer positioning function
Функция позиционирования мешалки



MOŻLIWOŚĆ ZASTOSOWANIA DWÓCH RODZAJÓW ZAWORÓW WYLEWOWYCH

the possibility of using two types of tap
возможность использования двух
типов крана



BOILING POTS WITH MIXER •
ВАРОЧНЫЕ КОТЛЫ С УСТРОЙСТВОМ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ

PL KOTŁY WARZELNE GLICERYNOWE Z MIESZADŁEM O PŁYNNIEJ REGULACJI OBROTÓW

Możliwość regulacji obrotów w zakresie od 5 do 40 obr./min. Całkowite sterowanie pracą kotła za pomocą elektronicznego panelu typu „touch screen”.

EN GLYCEROL BOILING POTS WITH MIXER AND VARIABLY ADJUSTABLE ROTATION SPEED

Rotation speed adjustable in the range of 5 to 40 revolutions per minute. Operated entirely via an electronic control panel with a touch screen.

RU ВАРОЧНЫЕ ГЛИЦЕРИНОВЫЕ КОТЛЫ С УСТРОЙСТВОМ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ ПРИ ПЛАВНОЙ РЕГУЛИРОВКЕ ОБОРОТОВ

Возможность регулировать обороты в диапазоне от 5 до 40 об./мин. Полное управление работой котла с помощью электронной панели типа „touch screen” (сенсорный экран).

ERGONOMIA

Prosty i łatwy dostęp do wnętrza kotła.

ERGONOMICS

Simple and easy to the interior of the boiling pot.

ЭРГОНОМИЯ

Простой и удобный доступ к внутренней части котла.

ŁATWOŚĆ OBSŁUGI

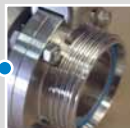
Demontowalny zawór zwrotny

EASE OF USE

Removable check valve

ЛЕГКОСТЬ В ОБСЛУЖИВАНИИ

Съемный обратный клапан



ŁATWY DOSTĘP DO WNĘTRZA KOTŁA

EASY ACCESS TO THE INTERIOR OF THE BOILING POT

УДОБНЫЙ ДОСТУП К ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ КОТЛА

CAŁKOWICIE DEMONTOWALNY ZAWÓR ZWROTNY

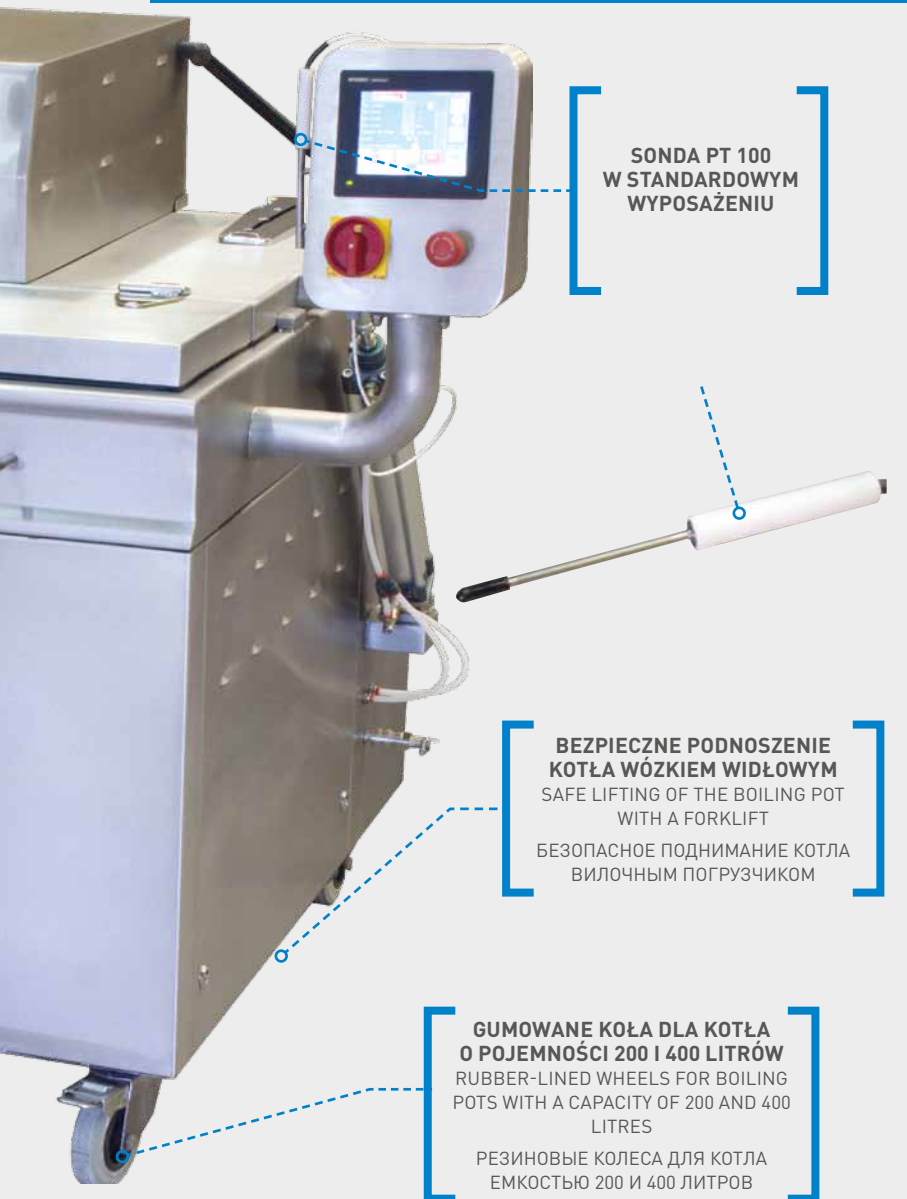
COMPLETELY REMOVABLE CHECK VALVE

СЪЕМНЫЙ ОБРАТНЫЙ КЛАПАН



Z PŁYNNĄ REGULACJĄ OBROTÓW

kod | код | code • 6080700-200MIT, 6080900-400MIT, 6080900-500MIT



**SONDA PT 100
W STANDARDOWYM
WYPOSAŻENIU**

**BEZPIECZNE PODNOSZENIE
KOTŁA WÓZKIEM WIDŁOWYM
SAFE LIFTING OF THE BOILING POT
WITH A FORKLIFT**

**БЕЗОПАСНОЕ ПОДНИМАНИЕ КОТЛА
ВИЛОЧНЫМ ПОГРУЗЧИКОМ**

**GUMOWANE KOŁA DLA KOTŁA
O POJEMNOŚCI 200 I 400 LITRÓW
RUBBER-LINED WHEELS FOR BOILING
POTS WITH A CAPACITY OF 200 AND 400
LITRES**

**РЕЗИНОВЫЕ КОЛЕСА ДЛЯ КОТЛА
ЕМКОСТЬЮ 200 И 400 ЛИТРОВ**

PL

NIEKTÓRE FUNKCJE KOTŁA:

- pneumatyczny system podnoszenia pokrywy głównej kotła
- płynna regulacja obrotów zarówno w prawo jak i w lewo
- możliwość zaprogramowania pracy mieszadła w sekwencjach czasowych
- funkcja dogrzewania (precyzyjna regulacja temperatury w zakresie od 0 do 130°C)
- histereza temperatury

EN

SOME OF THE FEATURES OF THE BOILING POT:

- pneumatic system of lifting the main lid of the pot
- variably adjustable rotation, both clockwise and counter-clockwise
- the operation of the mixer can be programmed in time sequences
- reheating function (accurate temperature control in the range from 0 to 130 °C)
- temperature hysteresis

RU

НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ КОТЛА

- пневматическая система поднятия главной крышки котла
- плавное регулирование оборотов, как вправо, так и влево
- возможность запрограммировать работу устройства перемешивания в последовательном режиме времени
- функция разогрева (точное регулирование температуры в диапазоне от 0 до 130 °C)
- температурный гистерезис

PRECYZYJNE POMIARY

Sonda PT 100 do pomiaru temperatury wsadu

ACCURATE MEASUREMENT

PT 100 probe for measuring the temperature of the contents

ТОЧНОСТЬ ИЗМЕРЕНИЯ

Зонда PT 100 для измерения температуры внутри продукта

ŁATWOŚĆ TRANSPORTU

Gumowane koła o wysokim indeksie obciążenia

EASY TO TRANSPORT

Rubber-lined wheels with a high load index

УДОБНАЯ ТРАНСПОРТИРОВКА

Резиновые колеса с высоким индексом нагрузки

ŁATWOŚĆ PRZENOSZENIA

Wyznaczone miejsce do bezpiecznego podnoszenia wózkiem widłowym

EASY TO CARRY

Special spot for safe lifting with a forklift

ЛЕГКИЙ В ПЕРЕМЕЩЕНИИ

Определено место для безопасного поднятия вилочным погрузчиком

ВАРОЧНЫЕ КОТЛЫ С УСТРОЙСТВОМ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ
ПРИ ПЛАВНОЙ РЕГУЛИРОВКЕ ОБРОТОВ



SONDA PT 100

Sonda PT 100 do pomiaru temperatury wsadu jest standardowym wyposażeniem następujących modeli kotłów: 6080900-M1-1, 6080700-200MIT, 6080900-400MIT, 6080900-500MIT

PT 100 PROBE

PT 100 probe for measuring the temperature of the contents is a standard equipment of the following boiling pot models: 6080900-M1-1, 6080700-200MIT, 6080900-400MIT, 6080900-500MIT

ЗОНД РТ 100

Зонд РТ 100 для измерения температуры внутри продукта является стандартным оснащением для следующих моделей котлов: 6080900-M1-1, 6080700-200MIT, 6080900-400MIT, 6080900-500MIT



ŁATWOŚĆ DOSTĘPU

Ułatwiony dostęp do wnętrza kotła w modelach: 6080700-200MIT, 6080900-400MIT oraz 6080900-500MIT

EASY ACCESS

Easy access to the interior of the following boiling pot models: 6080700-200MIT, 6080900-400MIT and 6080900-500MIT

УДОБНЫЙ ДОСТУП

Упрощен доступ к внутренней части котла в моделях: 6080700-200MIT, 6080900-400MIT и 6080900-500MIT



GUMOWE KOŁA

Zastosowanie gumowanych kół w kotłach: 6080700-200MIT oraz 6080900-400MIT

RUBBER WHEELS

Rubber-lined wheels are available in following boiling pot models: 6080700-200MIT and 6080900-400MIT

РЕЗИНОВЫЕ КОЛЕСА

Применение резиновых колес в котлах: 6080700-200MIT и 6080900-400MIT



PNEUMATYCZNIE UNOSZONA POKRYWA

Ułatwione podnoszenie pokrywy kotła poprzez zastosowanie układu pneumatycznego

PNEUMATICALLY LIFTED LID

Pneumatic system for easier lifting of the pot lid

ПНЕВМАТИЧЕСКОЕ ПОДНЯТИЕ КРЫШКИ

Упрощено поднятие крышки котла путем применения пневматической системы



STEROWANIE

Zastosowanie w modelach 6080700-200MIT, 6080900-400MIT oraz 6080900-500MIT wysokiej jakości sterowania firmy Mitsubishi

CONTROL SYSTEM

Models 6080700-200MIT, 6080900-400MIT and 6080900-500MIT use high quality Mitsubishi control system

УПРАВЛЕНИЕ

Применено в моделях: 6080700-200MIT, 6080900-400MIT и 6080900-500MIT высокого качества управления компании Mitsubishi

DANE TECHNICZNE

Art. Nr./No./Арт.	6080100/6080100-FB	6080200/6080200-FB	6080300/6080300-FB	6080500	6080600	60806-KA10
Pojemność Capacity Объем	90 l	120 l	150 l	120 l	150 l	150 l
Ilość gliceryny Glycerin capacity Количество глицерина	43 kg	50 kg	60 kg	50 kg	60 kg	60 kg
Wymiary Dimensions Размеры	D=540/H=860 mm	D=600/H=860 mm	D=660/H=860 mm	700x700x920 mm	700 x 700 x 920 mm	700x700x920 mm
Wymiary wew. Dimensions Внутр. размеры	D=480/H=530 mm	D=540/H=530 mm	D=600/H=530 mm	D=540/H=530 mm	D=600/H=530 mm	D=600/H=530 mm
Moc Power Мощность	6 kW	9 kW	9 kW	9 kW	9 kW	9 kW
Zasilanie Supply Питание	400 V	400 V	400 V	400 V	400 V	400 V
przyłącze CEE-Norm	16 A	16 A	16 A	16 A	16 A	16 A
Koła / Nogi Wheels / Legs Колёса/Ноги	FB/-	FB/-	FB/-	+/-	+/-	+/-

Art. Nr./No./Арт.	6080700	6080900-003	6080900-002	6080900-004	6080900-008
Pojemność Capacity Объем	200 l	300 l	400 l	500 l	1000 l
Ilość gliceryny Glycerin capacity Количество глицерина	77 kg	90 kg	100 kg	115 kg	312 kg
Wymiary Dimensions Размеры	850x900x920 mm	1115x1178x1020 mm	1136x1050x955 mm	1665x1200x1020 mm	2000x1200x1000 mm
Wymiary wew. Dimensions Внутр. размеры	D=700/H=530 mm	900x800x400 mm	1100x800x450 mm	1450x800x400 mm	1800x1000x590 mm
Moc Power Мощность	12 kW	27 kW	27 kW	27 kW	45 kW
Zasilanie Supply Питание	400 V	400 V	400 V	400 V	400 V
przyłącze CEE-Norm	32 A	32 A	32 A	32 A	64 A
Koła / Nogi Wheels / Legs Колёса/Ноги	+/-	-/+	-/+	-/+	-/+

Art. Nr./No./Арт.	6081000	6874000
Pojemność Capacity Объем	200 l	600 l
Wymiary Dimensions Размеры	1320x1038x1345 mm	1870x1453x1340 mm
Wymiary wew. Dimensions Внутр. размеры	1050x900x1000 mm	1600x1300x1000 mm
Ciśnienie pary (MPa) Steam pressure Давление пара	0,05 MPa	0,05 MPa
Przyłącze pary Steam connection Патрубки пара	1"	1 1/2"
Przyłącze kondensatu Condensate connection Патрубки конденсата	3/4"	1"

Art. Nr./No./Арт.	6080700-M2-1	6080900-M1-1	6080700-200MIT	6080900-400MIT	6080900-500MIT
Pojemność Capacity Объем	200 l	400 l	200 l	400 l	500 l
Ilość gliceryny Glycerin capacity Количество глицерина	77 kg	125 kg	77 kg	135 kg	170 kg
Wymiary Dimensions Размеры	700x700x920 mm	1100x1150x1050 mm	850x1100x920 mm	1100x1300x1050 mm	1100x1300x1050 mm
Wymiary wew. Dimensions Внутр. размеры	D=600/H=530 mm	D=950/H=600 mm	D=600/H=530 mm	D=950/H=600 mm	D=1020/H=500 mm
Moc Power Мощность	12 kW	27 kW	12 kW	27 kW	27 kW
Zasilanie Supply Питание	400 V	400 V	400 V	400 V	400 V
przyłącze CEE-Norm	32 A	32 A	32 A	32 A	32 A
Koła/Nogi / Wheels/Колёса	+/-	+/-	+/-	+/-	-/+
Obrotы mieszadła (obr./min) Mixer rotations (rpm) Обороты мешалки (обор./мин.)	8	10	5-40	5-40	5-35
Moc mieszadła Mixer power Мощность мешалки	0,18 kW	0,37 kW	0,75 kW	1,5 kW	1,5 kW

Wydawca:
Duży Dom Medialny
Gimnazjalna 7/1
63-400 Ostrów Wielkopolski
www.dommedia.eu

Brókelmann

www.brokelmann.pl

Brokelmann Budowa Maszyn i Urządzeń Sp. z o.o.
PL - 56-300 Milicz, ul. Stawna 6
tel./phone/тел. +48 71 384 25 84
faks/fax/факс +48 71 733 63 96
e-mail: brokelmann@brokelmann.pl